

PROTOKOLL

der 185. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 9.9.2008.

Der Südtiroler Landtag ist am 9.9.2008 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Riccardo Dello Sbarba, der Vizepräsidentin Rosa Thaler Zelger und im Beisein der Präsidialsekretäre Drⁱⁿ Martina Ladurner, Dr. Hanspeter Munter und Georg Pardeller zusammengetreten, um folgende Tagesordnung zu behandeln.

TAGESORDNUNG

1. Aktuelle Fragestunde;
2. *Namhaftmachung* der Mitglieder der beim Präsidium des Ministerrates eingerichteten ständigen Kommission für die Probleme Südtirols (Paketmaßnahme 137);
3. *Namhaftmachung* eines neuen Mitgliedes des Einvernehmenskomitees im Sinne von Art. 13 Absatz 4 des D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752, in geltender Fassung (anstelle der ehemaligen LT-Abg. Marialuisa Gnechchi);
4. Beschlussantrag Nr. 174/04: Verwitwete Personen benachteiligt (eingebracht vom Abg. Minniti, vom ehemaligen Abg. Holzmann sowie vom Abg. Urzì am 5.8.2004) (Fortsetzung);
5. Landesgesetzentwurf Nr. 56/04: „Anerkennung der sozialen und erzieherischen Funktion der kirchlichen Kinder- und Jugendzentren“ (vorgelegt vom Abg. Minniti, vom ehemaligen Abg. Holzmann sowie vom Abg. Urzì) (Fortsetzung);
6. Beschlussantrag Nr. 279/05: Einführung der Seniorenkarte (eingebracht vom Abg. Minniti, vom ehemaligen Abg. Holzmann sowie vom Abg. Urzì am 1.6.2005) (Fortsetzung);
7. Beschlussantrag Nr. 340/05: Recht auf Wohnung für die Partner von Lebensgemeinschaften (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Heiss und Kury am 16.12.2005) (Fortsetzung);

PROCESSO VERBALE

della 185ma seduta del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 9.9.2008.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 9.9.2008 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Riccardo Dello Sbarba e della vicepresidente Rosa Thaler Zelger, assistiti dai segretari questori dott.ssa Martina Ladurner, dott. Hanspeter Munter e Georg Pardeller per trattare il seguente all'ordine del giorno.

ORDINE DEL GIORNO

1. Interrogazioni su temi di attualità;
2. *designazione* dei membri della commissione permanente per i problemi della provincia di Bolzano, istituita presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri (misura 137 del "Pacchetto");
3. *designazione* di un nuovo membro del comitato d'intesa ai sensi dell'articolo 13, comma 4, del D.P.R. 26.7.1976, n. 752, e successive modifiche ed integrazioni (in luogo dell'ex consigliera provinciale Marialuisa Gnechchi);
4. mozione n. 174/04: Penalizzati soggetti vedovi (presentata dal cons. Minniti, dall'ex cons. Holzmann e dal cons. Urzì il 5.8.2004) (continuazione);
5. disegno di legge provinciale n. 56/04: "Riconoscimento della funzione sociale ed educativa degli oratori" (presentato dal cons. Minniti, dall'ex cons. Holzmann e dal cons. Urzì) (continuazione);
6. mozione n. 279/05: Istituzione Carta Servizi Anziani (presentata dal cons. Minniti, dall'ex cons. Holzmann e dal cons. Urzì l'1.6.2005) (continuazione);
7. mozione n. 340/05: Accesso al diritto alla casa per i partner delle unioni civili (presentata dai cons. Dello Sbarba, Heiss e Kury il 16.12.2005) (continuazione);

8. **Begehrensgesetzentwurf Nr. 1/04:** „Änderung der Steuerbestimmungen“ (vorgelegt vom Abg. Urzì, vom ehemaligen Abg. Holzmann sowie vom Abg. Minniti) (Fortsetzung);
 9. **Beschlussantrag Nr. 295/05:** Personalspesen im öffentlichen Dienst (eingebracht vom Abg. Munter am 13.7.2005) (Fortsetzung);
 10. **Beschlussantrag Nr. 348/06:** Für den Schriftverkehr des Gesundheitswesens gewählte Sprache (eingebracht vom Abg. Urzì, vom ehemaligen Abg. Holzmann sowie vom Abg. Minniti am 1.2.2006) (Fortsetzung);
 11. **Beschlussantrag Nr. 350/06:** Es geht nicht an, dass unsere Provinz alle diese finanziellen Zuwendungen vom Staat erhält (eingebracht vom Abg. Seppi am 7.2.2006) (Fortsetzung);
 12. **Beschlussantrag Nr. 367/06:** NEIN zur Baukostenabgabe - JA zur Erhöhung der Mittel für die Gemeinden aus dem Landeshaushalt (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 15.5.2006) (Fortsetzung);
 13. **Beschlussantrag Nr. 352/06:** Vademecum für Neueinwohner in Südtirol (eingebracht von den Abg.en Urzì und Minniti sowie vom ehemaligen Abg. Holzmann am 16.2.2006) (Fortsetzung);
 14. **Beschlussantrag Nr. 359/06:** Schulbus Brixen (eingebracht vom Abg. Urzì, vom ehemaligen Abg. Holzmann sowie vom Minniti am 27.3.2006) (Fortsetzung);
 15. **Beschlussantrag Nr. 372/06:** Enthebung von Führungsaufgaben und administrativer Verantwortung für Landesbeamte, gegen die das Landesgericht wegen Sachverhalten im Zusammenhang mit öffentlichen Ämtern ein Verfahren eröffnet hat (eingebracht vom Abg. Seppi am 26.5.2006) (Fortsetzung);
 16. **Landesgesetzentwurf Nr. 93/06:** „Änderung des Landesgesetzes vom 24. Februar 1993, Nr. 6: Bestimmungen über die Bonifizierung und Flurbereinigung“ (vorgelegt von den Abg.en Kury, Heiss und Dello Sbarba) (Fortsetzung);
 17. **Beschlussantrag Nr. 447/07:** Einsatz von Streusalz (eingebracht von den Abg.en
8. **progetto di legge n. 1/04:** “Modifiche al regime fiscale” (presentato dal cons. Urzì, dall’ex cons. Holzmann e dal cons. Minniti) (continuazione);
 9. **mozione n. 295/05:** Spese per il personale nella pubblica amministrazione (presentata dal cons. Munter il 13.7.2005) (Fortsetzung);
 10. **mozione n. 348/06:** La scelta linguistica della corrispondenza sanitaria (presentata dal cons. Urzì, dall’ex cons. Holzmann e dal cons. Minniti l’1.2.2006) (continuazione);
 11. **mozione n. 350/06:** Non è giustificabile che la nostra Provincia ottenga dallo Stato le elargizioni di denaro pubblico attualmente in essere (presentata dal cons. Seppi il 7.2.2006) (continuazione);
 12. **mozione n. 367/06:** NO al contributo sul costo di costruzione – SÌ all’aumento dei fondi provinciali a favore dei comuni (presentata dai cons. Leitner e Mair il 15.5.2006) (continuazione);
 13. **mozione n. 352/06:** Vademecum per i nuovi residenti in Alto Adige (presentata dai cons. Urzì e Minniti e dall’ex cons. Holzmann il 16.2.2006) (continuazione);
 14. **mozione n. 359/06:** Lo scuolabus di Bressanone (presentata dal cons. Urzì, dall’ex cons. Holzmann e dal cons. Minniti il 27.3.2006) (continuazione);
 15. **mozione n. 372/06:** Sospensione da mansioni direttive e di responsabilità amministrativa per funzionari provinciali rinviati a giudizio dal Tribunale per ragioni legate ai pubblici uffici (presentata dal cons. Seppi il 26.5.2006) (continuazione);
 16. **disegno di legge provinciale n. 93/06:** “Modifiche alla legge provinciale 24 febbraio 1993, n. 6: Norme in materia di bonifica e ricomposizione fondiaria” (presentato dai cons. Kury, Heiss e Dello Sbarba) (continuazione);
 17. **mozione n. 447/07:** Utilizzo di sale da spargere (presentata dai cons. Leitner e

- Leitner und Mair am 20.2.2007) (Fortsetzung);
18. Beschlussantrag Nr. 457/07: Abschaffung der Stempelgebühren/Stempelmarken (eingebracht vom Abg. Munter am 3.4.2007) (Fortsetzung);
 19. Beschlussantrag Nr. 469/07: Gemüse- und Obstanbau in Tallagen darf nicht mehr als "Berglandwirtschaft" klassifiziert werden (eingebracht vom Abg. Seppi am 20.6.2007) (Fortsetzung);
 20. **Landesgesetzentwurf Nr. 123/07**: "Einführung des Berufes einer Fachkraft in bionatürlichen Disziplinen für das seelische und körperliche Wohlbefinden" (vorgelegt von den Abg.en Sigismondi, Minniti und Urzi) (Fortsetzung);
 21. Beschlussantrag Nr. 441/07: Thermen unzugänglich für Invaliden (eingebracht von den Abg.en Minniti, Sigismondi und Urzi am 26.1.2007) (Fortsetzung);
 22. Beschlussantrag Nr. 472/07: Die Vorkommnisse an der Grundschule von Villanders sind die logische Folge eines sturen ethnischen Hasses gegen die Italiener (eingebracht vom Abg. Seppi am 25.6.2007) (Fortsetzung);
 23. Beschlussantrag Nr. 473/07: Sicherheit und Schutz der öffentlich Bediensteten, die einen Schalterdienst versehen (eingebracht vom Abg. Pasquali am 27.6.2007) (Fortsetzung);
 24. Beschlussantrag Nr. 410/06: Gedenktag Karsthöhlen (eingebracht von den Abg.en Minniti, Sigismondi und Urzi am 11.10.2006) (Fortsetzung);
 25. Beschlussantrag Nr. 471/07: Zusammenführung von Nicht-EU-Bürgern und ihren Familien bringt unweigerlich Wohnungsprobleme mit sich (eingebracht vom Abg. Seppi am 25.06.2007) (Fortsetzung);
 26. Beschlussantrag Nr. 486/07: Riggertalschleife zwischen Eisack- und Pustertal: Vorlage eines definitiven Projekts (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Kury am 13.7.2007) (Fortsetzung);
 27. **Landesgesetzentwurf Nr. 155/08**: "Regelung des "Urlaub auf dem Bauernhof" (vorgelegt von der Landesregierung auf Mair il 20.2.2007) (continuazione);
 18. mozione n. 457/07: Abolizione dell'imposta di bollo e della carta da bollo (presentata dal cons. Munter il 3.4.2007) (continuazione);
 19. mozione n. 469/07: La classificazione di "agricoltura di alta montagna" deve essere eliminata per le coltivazioni ortofrutticole dei fondi valle (presentata dal cons. Seppi il 20.6.2007) (continuazione);
 20. **disegno di legge provinciale n. 123/07**: "Istituzione della figura professionale dell'operatore di disciplina bionaturali per il benessere psicofisico" (presentato dai cons. Sigismondi, Minniti e Urzi) (continuazione);
 21. mozione n. 441/07: Terme "chiuse" agli invalidi (presentata dai cons. Minniti, Sigismondi e Urzi il 26.1.2007) (continuazione);
 22. mozione n. 472/07: Quanto accaduto nelle scuole elementari di Villandro è la ovvia conseguenza di un caparbio odio etnico alimentato verso gli italiani (presentata dal cons. Seppi il 25.6.2007) (continuazione);
 23. mozione n. 473/07: La sicurezza e la protezione dei dipendenti pubblici al servizio degli sportelli è fondamentale (presentata dal cons. Pasquali il 27.6.2007) (continuazione);
 24. mozione n. 410/06: Celebrazione foibe (presentata dai cons. Minniti, Sigismondi e Urzi il 11.10.2006) (continuazione);
 25. mozione n. 471/07: Ricongiungimento fra extracomunitari e relative famiglie con annesso il problema abitativo (presentata dal cons. Seppi il 25.6.2007) (continuazione);
 26. mozione n. 486/07: Bretella ferroviaria Val di Riga tra la Val d'Isarco e la Val Pusteria: presentazione di un progetto definitivo (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Kury il 13.7.2007) (continuazione);
 27. **disegno di legge provinciale n. 155/08**: "Disciplina dell'agriturismo" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta

- Vorschlag von LR Berger) (Fortsetzung);
28. **Landesgesetzentwurf Nr. 59/05:** „Änderung des Landesgesetzes vom 17. Juli 2002, Nr. 10: Regelung der Volksabstimmung gemäß Artikel 47 Absatz 5 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol“ (vorgelegt von den Abg.en Dello Sbarba, Kury und Heiss);
 29. **Landesgesetzentwurf Nr. 61/05:** „Regelung der Volksabstimmung gemäß Art. 47 Absatz 5 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol – Abstimmung über zwei Vorlagen“ (vorgelegt von den Abg.en Pöder und Klotz);
 30. **Landesgesetzentwurf Nr. 84/05:** „Änderung des Artikel 21 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16“ (vorgelegt von den Abg.en Kury, Heiss und Dello Sbarba);
 31. **Landesgesetzentwurf Nr. 88/06:** „Regelung der in den Zuständigkeitsbereich des Landes fallenden Ernennungen und Namhaftmachungen in verschiedenen Körperschaften und Anstalten“ (vorgelegt vom ehem. Abg. Holzmann und den Abg.en Minniti und Urzì);
 32. **Beschlussantrag Nr. 382/06:** Zweisprachigkeitsnachweis gleichzeitig mit Schulabschluss (eingebracht von den Abg.en Minniti und Sigismondi am 7.7.2006);
 33. **Beschlussantrag Nr. 407/06:** Gedenken an Oriana Fallaci (eingebracht von den Abg.en Minniti, Sigismondi und Urzì am 21.9.2006);
 34. **Beschlussantrag Nr. 437/07:** Verkehrswege und Parkplätze für die Arbeiter der Industriezone (eingebracht vom Abg. Seppi am 22.1.2007);
 35. **Beschlussantrag Nr. 444/07:** Strafen für einsprachige Ortsnamen (eingebracht von den Abg.en Minniti, Sigismondi und Urzì am 26.1.2007);
 36. **Beschlussantrag Nr. 454/07:** Klimahaus A Plus Zertifizierung ein Muss für Neubauten der öffentlichen Verwaltung (eingebracht von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss am 13.3.2007);
 37. **Beschlussantrag Nr. 458/07:** Ehrenamt - Solidaritätsfonds für Schadenersatzfälle (eingebracht vom Abg. Pöder am
- dell’assessore Berger) (continuazione);
 28. **disegno di legge provinciale n. 59/05:** “Modifiche della legge provinciale 17 luglio 2002, n. 10: Norme sul referendum previsto dall’articolo 47, comma 5, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige” (presentato dai cons. Dello Sbarba, Kury und Heiss);
 29. **disegno di legge provinciale n. 61/05:** “Disciplina del referendum previsto dall’articolo 47, comma 5, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige – votazione su due proposte” (presentato dai cons. Pöder e Klotz);
 30. **disegno di legge provinciale n. 84/05:** “Modifica dell’articolo 21 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16” (presentato dai cons. Kury, Heiss e Dello Sbarba);
 31. **disegno di legge provinciale n. 88/06:** “Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza della Provincia Autonoma di Bolzano in enti e istituti diversi” (presentato dall’ex. cons. Holzmann e dai cons. Minniti e Urzì);
 32. **mozione n. 382/06:** Patentino con la conclusione dei cicli scolastici (presentata dai cons. Minniti e Sigismondi il 07.07.2006);
 33. **mozione n. 407/06:** Ricordo di Oriana Fallaci (presentata dai cons. Minniti, Sigismondi e Urzì il 21.9.2006);
 34. **mozione n. 437/07:** Viabilità e parcheggi per gli operai della zona industriale (presentata dal cons. Seppi il 22.1.2007);
 35. **mozione n. 444/07:** Sanzioni per la toponomastica monolingue (presentata dai cons. Minniti, Sigismondi e Urzì il 26.1.2007);
 36. **mozione n. 454/07:** Certificazione CasaClima A plus assolutamente necessaria per le nuove costruzioni della pubblica amministrazione (presentata dai cons. Kury, Dello Sbarba e Heiss il 13.3.2007);
 37. **mozione n. 458/07:** Volontariato – fondo di solidarietà per i casi di risarcimento danni (presentata dal cons. Pöder il

- 4.4.2007);
38. **Landesgesetzentwurf Nr. 106/07:** „Toponomastik“ (vorgelegt von den Abg.en Minniti, Sigismondi und Urzi);
39. **Beschlussantrag Nr. 470/07:** Wohnbauinstitut tritt an die Stelle der Arbeitgeber und weist Nicht-EU-Bürgern Wohnungen zu: unhaltbare soziale Situation (eingebracht vom Abg. Seppi am 21.6.2007);
40. **Landesgesetzentwurf Nr. 114/07:** „Karsthöhlen und Exodus – Einführung eines jährlichen Schulwettbewerbes“ (vorgelegt von den Abg.en Minniti, Sigismondi und Urzi);
41. **Landesgesetzentwurf Nr. 118/07:** „Bestimmungen über den Gebrauch von psychotropen Substanzen durch Kinder und Jugendliche“ (vorgelegt von den Abg.en Minniti, Sigismondi und Urzi);
42. **Landesgesetzentwurf Nr. 119/07:** „Wohnbauförderung – Vorrang der einheimischen Bevölkerung. Wiedereinführung der 5-jährigen Ansässigkeitspflicht für das Erlangen des Wohngeldes des Wohnbauinstituts und Erhöhung der Ansässigkeitspflicht für die Zuweisung von Mietwohnungen des Wohnbauinstituts – Änderung des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, Wohnbauförderungsgesetz“ (vorgelegt vom Abg. Pöder);
43. **Beschlussantrag Nr. 477/07:** Transitverkehr und Projekt "Neue Brennerbahn" (eingebracht von den Abg.en Baumgartner, Munter und Thaler Zelger am 12.7.2007);
44. **Beschlussantrag Nr. 478/07:** Verminderung des Zug- und Schienenlärms (eingebracht von den Abg.en Baumgartner, Munter und Thaler Zelger am 12.7.2007);
45. **Beschlussantrag Nr. 484/07:** "Lärm macht krank" - Lärmschutzgesetz dringend erneuerungsbedürftig (eingebracht von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss am 13.7.2007);
46. **Beschlussantrag Nr. 489/07:** Managementplan für die Rückkehr der Bären (eingebracht von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss am 13.7.2007);
- 4.4.2007);
38. **disegno di legge provinciale n. 106/07:** „Toponomastica“ (presentato dai cons. Minniti, Sigismondi e Urzi);
39. **mozione n. 470/07:** L'IPES sta sostituendosi ai datori di lavoro per dare alloggio agli extracomunitari: situazione sociale inaccettabile (presentata dal cons. Seppi il 21.6.2007);
40. **disegno di legge provinciale n. 114/07:** „Foibe ed esodo – Istituzione di un concorso scolastico annuale“ (presentato dai cons. Minniti, Sigismondi e Urzi);
41. **disegno di legge provinciale n. 118/07:** „Norme in materia di uso di sostanze psicotrope su bambini ed adolescenti“ (presentato dai cons. Minniti, Sigismondi e Urzi);
42. **disegno di legge provinciale n. 119/07:** „Edilizia abitativa agevolata – precedenza della popolazione locale. Reintroduzione dell'obbligo di residenza quinquennale per poter chiedere il sussidio casa dell'istituto per l'edilizia sociale ed aumento della durata dell'obbligo di residenza per l'assegnazione di appartamenti d'affitto dell'istituto per l'edilizia sociale – modifica della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata“ (presentato dal cons. Pöder);
43. **mozione n. 477/07:** Traffico di transito e progetto "Nuova linea del Brennero" (presentata dai cons. Baumgartner, Munter e Thaler Zelger il 12.7.2007);
44. **mozione n. 478/07:** Riduzione del rumore causato dal traffico ferroviario (presentata dai cons. Baumgartner, Munter e Thaler Zelger il 12.7.2007);
45. **mozione n. 484/07:** "Il rumore fa ammalare" - La legge sulla tutela dall'inquinamento acustico deve essere rinnovata con urgenza (presentata dai cons. Kury, Dello Sbarba e Heiss il 13.7.2007);
46. **mozione n. 489/07:** Piano di gestione per il ritorno degli orsi (presentata dai cons. Kury, Dello Sbarba e Heiss il 13.7.2007);

47. Beschlussantrag Nr. 490/07: Skitourismus - keine neuen Zusammenschlüsse von Skigebieten (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Kury am 13.7.2007);
48. Beschlussantrag Nr. 492/07: Reduzierung der Verwaltungsräte in Gesellschaften mit Beteiligung der öffentlichen Hand und Festsetzung des Höchstmaßes der Vergütung: Land muss endlich die Beschränkungen des staatlichen Finanzgesetzes in Landesgesetzgebung übernehmen und anwenden (eingebracht von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss am 13.7.2007);
49. Beschlussantrag Nr. 493/07: Übernahme der Post durch das Land (eingebracht vom Abg. Leitner am 18.7.2007);
50. Begehrensgesetzentwurf Nr. 3/07: „Italiener als Minderheit“ (vorgelegt von den Abg.en Minniti, Sigismondi und Urzi);
51. Beschlussantrag Nr. 494/07: Christenverfolgung in der Welt (eingebracht von den Abg.en Minniti und Sigismondi am 20.7.2007);
52. Beschlussantrag Nr. 495/07: Camper-Tourismus (eingebracht vom Abg. Leitner am 21.8.2007);
53. Beschlussantrag Nr. 496/07: Zuständigkeitsregelung im Verkehrswesen (eingebracht von der Abg. Klotz am 23.8.2007);
54. Beschlussantrag Nr. 497/07: Entschuldigung Italiens für begangene Kriegsverbrechen (eingebracht von der Abg. Klotz am 23.8.2007);
55. Beschlussantrag Nr. 498/07: Bauverbot von Minaretten – Verpflichtung für nicht abendländische Religionen zur Verwendung einer der Landessprachen bei der Abhaltung von Gottesdiensten und Predigten (eingebracht vom Abg. Leitner am 28.8.2007);
56. Begehrensantrag Nr. 16/07: Entschärfung der Notverordnung zur Straßenverkehrsordnung (eingebracht von den Abg.en Baumgartner und Lamprecht am 30.8.2007);
57. Beschlussantrag Nr. 503/07: Südtirol Marketing und Ermittlungen der Staatsanwaltschaft: Bis Klarheit über den
47. mozione n. 490/07: Turismo sciistico - nessun nuovo accorpamento di zone sciiistiche (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Kury il 13.7.2007);
48. mozione n. 492/07: Riduzione del numero dei componenti dei consigli di amministrazione in società a partecipazione pubblica e definizione dell'entità massima dei compensi: la Provincia deve assolutamente recepire nella legislazione provinciale e applicare le limitazioni previste dalla legge finanziaria statale (presentata dai cons. Kury, Dello Sbarba e Heiss il 13.7.2007);
49. mozione n. 493/07: Passaggio delle Poste alla Provincia (presentata dal cons. Leitner il 18.7.2007);
50. **progetto di legge n. 3/07**: „Italiani minoranza“ (presentato dai cons. Minniti, Sigismondi e Urzi);
51. mozione n. 494/07: Persecuzioni dei cristiani nel mondo (presentata dai cons. Minniti e Sigismondi il 20.7.2007);
52. mozione n. 495/07: Turismo in camper (presentata dal cons. Leitner il 21.8.2007);
53. mozione n. 496/07: Disciplina delle competenze in materia di traffico (presentata dalla cons. Klotz il 23.8.2007);
54. mozione n. 497/07: Scuse dell'Italia per i crimini di guerra commessi (presentata dalla cons. Klotz il 23.8.2007);
55. mozione n. 498/07: Divieto di costruire minareti - obbligo per le religioni non occidentali di utilizzare una delle lingue ufficiali della Provincia nelle cerimonie religiose e nelle prediche (presentata dal cons. Leitner il 28.8.2007);
56. voto n. 16/07: Troppo severo il decreto legge sul codice della strada (presentato dai cons. Baumgartner e Lamprecht il 30.8.2007);
57. mozione n. 503/07: Südtiroler Marketing e indagini della Procura: bloccare i finanziamenti pubblici e sospendere il direttore

- Straftatbestand herrscht, müssen die Vergabe von öffentlichen Geldern eingestellt und der Direktor suspendiert werden (eingebracht vom Abg. Seppi am 7.9.2007);
58. Beschlussantrag Nr. 504/07: Zweisprachigkeit auf den Verpackungen toxischer Produkte (eingebracht von den Abg.en Urzi, Minniti und Sigismondi am 12.9.2007);
59. Landesgesetzentwurf Nr. 120/07: „Die einführende, abschaffende, beratende oder bestätigende Volksabstimmung, das Volksbegehren, Volksabstimmung über Großprojekte“ (vorgelegt vom Abg. Pöder);
60. Landesgesetzentwurf Nr. 128/07: “Die Gleichbehandlung von Frauen und Männern und die Förderung der effektiven Gleichstellung im öffentlichen Dienst des Landes (Landes-Gleichbehandlungs-gesetz)” (vorgelegt von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss);
61. Landesgesetzentwurf Nr. 133/07: “Bestimmungen über die Beschränkung, Offenlegung und Kontrolle der Ausgaben für die Wahlwerbung anlässlich von Landtagswahlen” (vorgelegt von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss);
62. Beschlussantrag Nr. 505/07: Nein zur "Grünen Gentechnik" zum Schutz der Verbraucher, Umwelt und Landwirtschaft (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 18.9.2007);
63. Beschlussantrag Nr. 508/07: Vertrag für die Europäische Union - Volksabstimmung (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 18.9.2007);
64. Beschlussantrag Nr. 509/07: Beitritt der Republik Türkei zur Europäischen Union (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 18.9.2007);
65. Beschlussantrag Nr. 510/07: Die gleichberechtigte Verwendung der deutschen Sprache als EU-Verfahrenssprache neben Englisch und Französisch (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 18.9.2007);
66. Beschlussantrag Nr. 511/07: EU-Dienstleistungsrichtlinie - WTO/GATS (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair
- fino ad avvenuta chiarezza sulla ipotesi di reato! (presentato dal cons. Seppi il 7.9.2007);
58. mozione n. 504/07: Bilinguismo sulle confezioni dei prodotti con potere tossico (presentato dai cons. Urzi, Minniti e Sigismondi il 12.9.2007);
59. disegno di legge provinciale n. 120/07: “Il referendum propositivo, abrogativo, consultivo o confermativo, l’iniziativa popolare, referendum sulle grandi opere“ (presentato dal cons. Pöder);
60. disegno di legge provinciale n. 128/07: “Parità di trattamento fra donne e uomini ed effettiva parificazione fra i sessi nell’impiego pubblico (Legge provinciale sulla parificazione)” (presentato dai cons. Kury, Dello Sbarba e Heiss);
61. disegno di legge provinciale n. 133/07: “Norme per la limitazione, la pubblicità e il controllo delle spese elettorali in occasione delle elezioni provinciali” (presentato dai cons. Kury, Dello Sbarba e Heiss);
62. mozione n. 505/07: Per tutelare consumatori, ambiente e agricoltura no agli OGM o alla biotecnologia (presentata dai cons. Leitner e Mair il 18.9.2007);
63. mozione n. 508/07: Trattato UE - referendum (presentata dai cons. Leitner e Mair il 18.9.2007);
64. mozione n. 509/07: Ingresso della Turchia nell'Unione europea (presentata dai cons. Leitner e Mair il 18.9.2007);
65. mozione n. 510/07: Equiparazione del tedesco all'inglese e al francese come lingua procedurale dell'Unione Europea (presentata dai cons. Leitner e Mair il 18.9.2007);
66. mozione n. 511/07: Direttiva UE sui servizi - OMC/GATS (presentata dai cons. Leitner e Mair il 18.9.2007);

- am 18.9.2007);
67. Beschlussantrag Nr. 512/07: Maßnahmenpaket gegen Internet-Kriminalität sowie gegen unseriöse und rechtswidrige Internetdienste (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 18.9.2007);
68. Beschlussantrag Nr. 513/07: Reduzierung der Verwaltungsräte in Gesellschaften mit Beteiligung der öffentlichen Hand und Festsetzung des Höchstausmaßes der Vergütung: Beschränkungen des staatlichen Finanzgesetzes sind in die Landesgesetzgebung zu übernehmen bzw. anzuwenden (eingebracht von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss am 20.9.2007);
69. Landesgesetzentwurf Nr. 116/07 (Volksbegehrentwurf) „Senkung der Wertschöpfungssteuer IRAP, Senkung weitere Landessteuern und Steuerbefreiung für Familien Erhöhung des Landeskindergeldes Reduzierung der Politikerbezüge“ (Einbringer/Einbringerinnen im Sinne des Landesgesetzes vom 18.11.2005, Nr. 11: Andreas Pöder, Dietmar Zwerger, Roland Stauder, Irma Greif Überbacher, Ingrid Piazzon Gall, Albert Spitaler, Harald Grünbacher, Annelies Taber und Oswald Werth);
70. Beschlussantrag Nr. 515/07: Verletzung des Autonomiestatutes seitens der Gemeinde Kastelruth (eingebracht vom Abg. Pasquali am 25.9.2007);
71. Landesgesetzentwurf Nr. 121/07: “Stopp dem Ausverkauf der Heimat – Änderung des Landesraumordnungsgesetzes – Regelung für Freizeitwohnsitze“ (vorgelegt vom Abg. Pöder);
72. Beschlussantrag Nr. 516/07: Die als Drogenhändler tätigen Bewohner einer Wobi-Wohnung in der Europaallee in Bozen müssen sofort zwangsdelogiert werden (eingebracht vom Abg. Seppi am 10.10.2007);
73. Beschlussantrag Nr. 517/07: Keine dritte Autobahnspur - Abberufung Grisentis (eingebracht vom Abg. Pöder am 10.10.2007);
74. Landesgesetzentwurf Nr. 131/07: “Terrorismus in Südtirol – Einführung eines
67. mozione n. 512/07: Pacchetto di misure contro la criminalità in Internet e i servizi via Internet poco seri e illegali (presentata dai cons. Leitner e Mair il 18.9.2007);
68. mozione n. 513/07: Riduzione del numero dei componenti dei consigli di amministrazione in società a partecipazione pubblica e definizione dell'entità massima dei compensi: le limitazioni previste dalla legge finanziaria statale vanno recepite nella legislazione provinciale o applicate (presentata dai cons. Kury, Dello Sbarba e Heiss il 20.9.2007);
69. disegno di legge provinciale n. 116/07 (proposta di iniziativa popolare): „Riduzione dell'IRAP, di altre tasse provinciali ed agevolazioni fiscali per famiglie, aumento dell'assegno al nucleo familiare, riduzione delle indennità dei politici“ (presentatori/presentatrici ai sensi della legge provinciale 18.11.2005, n. 11: Andreas Pöder, Dietmar Zwerger, Roland Stauder, Irma Greif Überbacher, Ingrid Piazzon Gall, Albert Spitaler, Harald Grünbacher, Annelies Taber e Oswald Werth);
70. mozione n. 515/07: Violazione dello Statuto di autonomia da parte del Comune di Castelrotto (presentata dal cons. Pasquali il 25.9.2007);
71. disegno di legge provinciale n. 121/07: “Fermiamo la svendita del nostro territorio – Modifica della legge urbanistica provinciale – Disciplina delle residenze di tempo libero” (presentato dal cons. Pöder);
72. mozione n. 516/07: Gli assegnatari di un alloggio IPES sito in Bolzano, viale Europa, dediti allo spaccio di droga, devono essere immediatamente sfrattati (presentata dal cons. Seppi il 10.10.2007);
73. mozione n. 517/07: No alla terza corsia! - revoca di Grisenti (presentata dal cons. Pöder il 10.10.2007);
74. disegno di legge provinciale n. 131/07: “Terrorismo in Alto Adige – Istituzione

- zweijährlichen Gesamtstaatlichen Preises" (vorgelegt von den Abg.en Minniti, Sigismondi und Urzi);
75. Beschlussantrag Nr. 518/07: Verbände – Überparteilichkeit (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 17.10.2007);
76. Beschlussantrag Nr. 519/07: Anwendung des Selbstbestimmungsrechtes in Südtirol (eingebracht von der Abg. Klotz am 24.10.2007);
77. Beschlussantrag Nr. 520/07: Mainzer Resolution zur Reform der Europäischen Weinmarktorganisation (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 31.10.2007);
78. Beschlussantrag Nr. 521/07: Unterstützung für das Volk von Burma (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Kury am 5.11.2007);
79. Beschlussantrag Nr. 522/07: Verkehrsbeschränkung: Jedes Jahr das gleiche widerliche politische Theater (eingebracht vom Abg. Seppi am 5.11.2007);
80. Beschlussantrag Nr. 523/07: Zweisprachigkeit in den öffentlichen Schulen - in einigen Fächern Immersionsunterricht als Schulversuch (eingebracht vom Abg. Pasquali am 6.11.2007);
81. Beschlussantrag Nr. 524/07: Religionsfreiheit Ja-Parallelgesellschaften NEIN (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 12.11.2007);
82. Beschlussantrag Nr. 525/07: Detailhandelslizenzen (eingebracht vom Abg. Leitner am 19.11.2007);
83. Beschlussantrag Nr. 526/07: Personalaufstockung im Amt für sozialen Arbeitsschutz (eingebracht von den Abg.en Minniti, Sigismondi und Urzi am 27.11.2007);
84. Beschlussantrag Nr. 527/07: Sich bei Trenitalia einsetzen, um die Haltestellen Margreid und Salurn zu erhalten und um Änderungen des Pendlerverkehrs zu verhindern (eingebracht vom Abg. Seppi am 28.11.2007);
85. Landesgesetzentwurf Nr. 138/07: „Autonomie für die Gemeinden“ (vorgelegt von den Abg.en Minniti und Sigismondi);
- di un “Premio biennale nazionale” (presentato dai cons. Minniti, Sigismondi e Urzi);
75. mozione n. 518/07: Associazioni - indipendenza dai partiti politici (presentata dai cons. Leitner e Mair il 17.10.2007);
76. mozione n. 519/07: Applicazione in Alto Adige del diritto all'autodeterminazione (presentata dalla cons. Klotz il 24.10.2007);
77. mozione n. 520/07: Risoluzione di Maganza sulla riforma dell'organizzazione comune del mercato vitivinicolo (presentata dai cons. Leitner e Mair il 31.10.2007);
78. mozione n. 521/07: Sostegno al popolo birmano (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Kury il 5.11.2007);
79. mozione n. 522/07: Blocco del traffico: una vergognosa manfrina politica con scadenza annuale! (presentata dal cons. Seppi il 5.11.2007);
80. mozione n. 523/07: Bilinguismo negli istituti scolastici pubblici: Consentire in alcune materia scolastiche l'esperimento della immersione linguistica (presentata dal cons. Pasquali il 6.11.2007);
81. mozione n. 524/07: SÌ alla libertà religiosa, NO alle società parallele (presentata dai cons. Leitner e Mair il 12.11.2007);
82. mozione n. 525/07: Licenze per la vendita al dettaglio (presentata dal cons. Leitner il 19.11.2007);
83. mozione n. 526/07: Ampliamento organico dell'Ufficio Tutela Sociale del Lavoro (presentata dai cons. Minniti, Sigismondi e Urzi il 27.11.2007)
84. mozione n. 527/07: Intervenire con Trenitalia per garantire le fermate alle stazioni di Magrè e Salorno e scongiurare modifiche al servizio di trasporto per i pendolari (presentata dal cons. Seppi il 28.11.2007);
85. disegno di legge provinciale n. 138/07: “Autonomia ai comuni” (presentato dai cons. Minniti e Sigismondi);

86. Beschlussantrag Nr. 528/07: Gedenkjahr 2009 (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 7.12.2007);
87. Landesgesetzentwurf Nr. 140/07: "Verminderung des Flugverkehrs" (vorgelegt vom Abg. Pöder);
88. Beschlussantrag Nr. 529/07: Heizkostenscheck – Stärkung der Kaufkraft (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 18.12.2007);
89. Beschlussantrag Nr. 530/07: Eine Politik gegen die hohen Lebenshaltungskosten (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Heiss und Kury am 20.12.2007);
90. Beschlussantrag Nr. 531/07: Einkaufszentrum: Wildwuchs stoppen! (eingebracht von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss am 20.12.2007);
91. Beschlussantrag Nr. 532/07: Wassernutzungsplan auf die Verpflichtung der Wasserrahmenrichtlinien überarbeiten (eingebracht von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss am 20.12.2007);
92. Beschlussantrag Nr. 533/07: Energieproduktion aus Palmöl - nein danke! Es braucht Bestimmungen gegen diese sozial und ökologisch unverantwortliche Geschäftsmacherei! (eingebracht von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss am 20.12.2007);
93. Beschlussantrag Nr. 534/07: Walter Huber: Interessenkonflikt und Verletzung der Landespersonalordnung: Abberufung vom Vorsitz des Umweltbeirates unabdingbar (eingebracht von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss am 20.12.2007);
94. Beschlussantrag Nr. 535/07: Klimahaus A Plus Zertifizierung ein Muss für Neubauten der öffentlichen Verwaltung (eingebracht von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss am 20.12.2007);
95. Beschlussantrag Nr. 536/07: Mitwirkung bei der EU-Strategie zu CO2-Emissionen von Personenkraftwagen (eingebracht von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss am 20.12.2007);
86. mozione n. 528/07: Bicentenario 2009 (presentata dai cons. Leitner e Mair il 7.12.2007);
87. disegno di legge provinciale n. 140/07: "Riduzione del traffico aereo" (presentato dal cons. Pöder);
88. mozione n. 529/07: Assegno per le spese di riscaldamento – rafforzamento del potere d'acquisto (presentata dai cons. Leitner e Mair il 18.12.2007);
89. mozione n. 530/07: Una politica contro il caro vita (presentata dai cons. Dello Sbarba, Heiss e Kury il 20.12.2007);
90. mozione n. 531/07: Centri commerciali: fermiamo la loro proliferazione! (presentata dai cons. Kury, Dello Sbarba e Heiss il 20.12.2007);
91. mozione n. 532/07: Rivedere il piano generale per l'utilizzazione delle acque pubbliche in base alle indicazioni contenute nella Direttiva quadro in materia di acque (presentata dai cons. Kury, Dello Sbarba e Heiss il 20.12.2007);
92. mozione n. 533/07: Produzione di energia dall'olio di palma: no grazie! Servono disposizioni contro questa attività a soli fini di lucro socialmente ed ecologicamente irresponsabile (presentata dai cons. Kury, Dello Sbarba e Heiss il 20.12.2007);
93. mozione n. 534/07: Walter Huber: situazione di conflitto d'interessi e violazione dell'ordinamento del personale della Provincia, per cui deve assolutamente essere revocato dalla carica di presidente del Comitato ambientale! (presentata dai cons. Kury, Dello Sbarba e Heiss il 20.12.2007);
94. mozione n. 535/07: Certificazione CasaClima A plus assolutamente necessaria per le nuove costruzioni della pubblica amministrazione (presentata dai cons. Kury, Dello Sbarba e Heiss il 20.12.2007);
95. mozione n. 536/07: Sostegno della strategia dell'UE per la riduzione delle emissioni di CO2 delle automobili (presentata dai cons. Kury, Dello Sbarba e Heiss il 20.12.2007);

96. Beschlussantrag Nr. 537/07: Rückgängigmachung der ICI-Befreiung für Genossenschaften (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Kury am 27.12.2007);
97. Beschlussantrag Nr. 538/07: Einführung eines Museumsverteilungsplanes (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Kury am 27.12.2007);
98. Beschlussantrag Nr. 539/07: Lärmschutz an der Eisenbahn verbessern (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Kury am 27.12.2007);
99. Beschlussantrag Nr. 540/07: Die Fahrradtarife auf der Bahn sind zu senken! (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Kury am 27.12.2007);
100. Landesgesetzentwurf Nr. 146/07: "Änderung des Landesgesetzes Nr. 2 vom 21. Jänner 1987 ,Verwaltung des Vermögens des Landes Südtirol'" (vorgelegt von der Abg. Klotz);
101. Landesgesetzentwurf Nr. 142/07: „Bestimmungen über die Wahl des Südtiroler Landtages und des Landeshauptmannes“ (vorgelegt vom Abg. Pasquali);
102. Beschlussantrag Nr. 542/08: Benzinpreis- Dieselpreis - Abschaffung der Akzisen (eingebracht vom Abg. Pöder am 7.2.2008);
103. Beschlussantrag Nr. 543/08: Bahnhof soll über Nacht geschlossen werden (eingebracht vom Abg. Seppi am 7.2.2008);
104. Beschlussantrag Nr. 544/08: Schutz der Kaufkraft der Familien: auch in Südtirol sollen die dezentralen Tarifverhandlungen gefördert werden (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Heiss und Kury am 12.2.2008);
105. Beschlussantrag Nr. 545/08: Autobahnanschlussstelle im Bereich der Gemeinde Leifers (eingebracht vom Abg. Pasquali am 13.2.2008);
106. Beschlussantrag Nr. 546/08: "Transparenzgesetz" - Zurverfügungstellung der Beschlüsse der Landesregierung im Bürgernetz (eingebracht von den Abg.en
96. mozione n. 537/07: Abolizione dell'esenzione dal pagamento dell'ICI per le cooperative (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Kury il 27.12.2007);
97. mozione n. 538/07: Istituzione di un piano di distribuzione museale (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Kury il 27.12.2007);
98. mozione n. 539/07: Tutela dall'inquinamento acustico lungo la linea ferroviaria (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Kury il 27.12.2007);
99. mozione n. 540/07: Le tariffe per il trasporto bici sui treni vanno abbassate! (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Kury il 27.12.2007);
100. disegno di legge provinciale n. 146/07: "Modifica della legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2 'Norme per l'amministrazione del patrimonio della provincia autonoma di Bolzano'" (presentato dalla cons. Klotz);
101. disegno di legge provinciale n. 142/07: "Disposizioni sull'elezione del Consiglio e del presidente della Provincia autonoma di Bolzano" (presentato dal cons. Pasquali);
102. mozione n. 542/08: Prezzo della benzina - prezzo del diesel - abolizione delle accise (presentata dal cons. Pöder il 7.2.2008);
103. mozione n. 543/08: Sollecitare la chiusura della stazione ferroviaria nelle ore notturne (presentata dal cons. Seppi il 7.2.2008);
104. mozione n. 544/08: Difesa del potere d'acquisto delle famiglie: incentivare anche in Alto Adige la contrattazione de-centrata nel settore privato (presentata dai cons. Dello Sbarba, Heiss e Kury il 12.2.2008);
105. mozione n. 545/08: Casello autostradale nell'ambito del comune di Laives (presentata dal cons. Pasquali il 13.2.2008);
106. mozione n. 546/08: "Legge sulla trasparenza" – Pubblicazione delle delibere della Giunta provinciale nella rete civica (presentata dai cons. Kury, Dello Sbarba

- Kury, Dello Sbarba und Heiss am 13.2.2008);
107. Beschlussantrag Nr. 547/08: Maßnahmen für die Gesundheit und die Arbeitssicherheit (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Heiss und Kury am 15.2.2008);
108. Beschlussantrag Nr. 548/08: Wirtschaftliche Hilfe zum Aufbau in Kosovo (eingebracht von der Abg. Klotz am 18.2.2008);
109. Beschlussantrag Nr. 549/08: Mehr Sicherheit für Bankinstitute (eingebracht vom Abg. Pasquali am 4.3.2008);
110. Beschlussantrag Nr. 550/08: Landesgartenschau Südtirol (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Kury am 11.3.2008);
111. Landesgesetzentwurf Nr. 153/08: „Bestimmungen zur Bonifizierung und Änderungen des Landeshöfegesetzes“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag von LR Berger);
112. Landesgesetzentwurf Nr. 139/08: „Zusammenarbeit der Landesverwaltungen des Bundeslandes Tirol und der Landesverwaltung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol“ (vorgelegt vom Abg. Pöder);
113. Beschlussantrag Nr. 551/08: Busverbindung zwischen Brixen und Sterzing an Sonn- und Feiertagen (eingebracht vom Abg. Pöder am 27.3.2008);
114. Beschlussantrag Nr. 552/08: Problem Straßenstrich - Wiedereröffnung der Freudenhäuser (eingebracht vom Abg. Pasquali am 1.4.2008);
115. Landesgesetzentwurf Nr. 143/07: „Regelung der amtlichen Ortsnamensgebung in der Provinz Bozen im Sinne von Artikel 8 Ziffer 2 des Autonomiestatuts“ (vorgelegt von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss);
116. Landesgesetzentwurf Nr. 144/07: „Errichtung des Verzeichnisses der Ortsnamen des Landes und des Landesbeirates für Kartographie“ (vorgelegt von den Abg.en Baumgartner, Berger, Denicolò, Durnwalder, Frick, Kasslatter Mur, Ladurner, Laimer, Lamprecht, Munter, Pahl, Pardeller, Saurer, Stirner Brantsch, e Heiss il 13.2.2008);
107. mozione n. 547/08: Misure per la salute e la sicurezza del lavoro (presentata dai conss. Dello Sbarba, Heiss e Kury il 15.2.2008);
108. mozione n. 548/08: Aiuti economici per la costruzione in Kosovo (presentata dalla cons. Klotz il 18.2.2008);
109. mozione n. 549/08: Maggiori misure di sicurezza presso gli Istituti bancari (presentata dal cons. Pasquali il 4.3.2008);
110. mozione n. 550/08: Esposizione di fiori e piante in Alto Adige (presentata dai conss. Heiss, Dello Sbarba e Kury il 11.3.2008);
111. disegno di legge provinciale n. 153/08: “Norme in materia di bonifiche e modifica della legge provinciale sui masi chiusi” (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell’assessore Berger);
112. disegno di legge provinciale n. 139/08: ”Collaborazione fra l’amministrazione del Land Tirolo e quella della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige” (presentato dal cons. Pöder);
113. mozione n. 551/08: Collegamento autobus fra Bressanone e Vipiteno la domenica e nei giorni festivi (presentata dal cons. Pöder il 27.3.2008);
114. mozione n. 552/08: Problema della prostituzione sulle strade - riapertura "case chiuse" (presentata dal cons. Pasquali l’1.4.2008);
115. disegno di legge provinciale n. 143/07: “Disciplina, a norma dell’articolo 8 dello Statuto speciale di autonomia, della toponomastica ufficiale nella provincia di Bolzano” (presentato dai conss. Kury, Dello Sbarba e Heiss);
116. disegno di legge provinciale n. 144/07: “Istituzione del repertorio toponomastico provinciale e della consulta cartografica provinciale” (presentato dai conss. Baumgartner, Berger, Denicolò, Durnwalder, Frick, Kasslatter Mur, Ladurner, Laimer, Lamprecht, Munter, Pahl, Pardeller, Saurer, Stirner Brantsch, Stocker,

- Stocker, Thaler, Thaler Zelger, Theiner, Unterberger und Widmann);
117. **Landesgesetzentwurf Nr. 145/07:** „Ortsnamengebung in Südtirol“ (vorgelegt vom Abg. Pöder);
118. **Beschlussantrag Nr. 553/08:** Neueinstufung für Musiklehrer des Institutes für Musikerziehung (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 15.4.2008);
119. **Beschlussantrag Nr. 554/08:** Die Anzahl der integrierten Arbeitsplätze mit regelhaften Arbeitsverträgen und Rentenabsicherungen für Menschen mit Behinderung muss bedeutend erhöht werden (eingebracht von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss am 13.5.2008);
120. **Beschlussantrag Nr. 555/08:** WLAN (Wireless Local Area Network): drahtlose Internet-Netzwerke bewirken eine weitere Erhöhung des allgemeinen elektromagnetischen Strahlungspegels und sollen als gesundheitliche Vorsichtsmaßnahme aus dem Schulbereich verbannt werden (eingebracht von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss am 13.5.2008);
121. **Landesgesetzentwurf Nr. 156/08:** „Gleichstellungs- und Frauenförderungsgesetz des Landes Südtirol und Änderungen zu bestehenden Bestimmungen“ (vorglegt von den Abg.en Unterberger, Stocker, Thaler Zelger, Stirner und Ladurner);
122. **Landesgesetzentwurf Nr. 154/08:** „Kinder- und Jugendanwaltschaft“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag von LR Kasslatter Mur);
123. **Beschlussantrag Nr. 556/08:** Entfernung des so genannten "Frosch-Kreuzes" aus dem Museum für Moderne Kunst (eingebracht vom Abg. Pöder am 5.6.2008);
124. **Beschlussantrag Nr. 557/08:** Gratiskindergärten (eingebracht vom Abg. Pöder am 5.6.2008);
125. **Beschlussantrag Nr. 558/08:** Sach-Fach-Unterricht in der Zweitsprache (eingebracht von den Abg.en Urzì, Minniti und Sigismondi am 17.6.2008);
126. **Beschlussantrag Nr. 559/08:** Einführung eines Studienganges für Public-Health an der Landesfachhochschule für Gesund-
- Thaler, Thaler Zelger, Theiner, Unterberger e Widmann);
117. **disegno di legge provinciale n. 145/07:** “Toponomastica in Alto Adige” (presentato dal cons. Pöder);
118. **mozione n. 553/08:** Reinquadramento degli insegnanti di musica dell'Istituto per l'educazione musicale (presentata dai cons. Leitner e Mair il 15.4.2008);
119. **mozione n. 554/08:** Aumentare significativamente il numero dei posti di lavoro integrati con regolare contratto di lavoro e copertura previdenziale per disabili (presentata dai cons. Kury, Dello Sbarba e Heiss il 13.5.2008);
120. **mozione n. 555/08:** Tecnologia WLAN (Wireless Local Area Network) o Wi-Fi: le reti Internet senza fili comportano un ulteriore aumento delle emissioni elettromagnetiche e come misura precauzionale a tutela della salute andrebbero bandite dalle scuole (presentata dai cons. Kury, Dello Sbarba e Heiss il 13.5.2008);
121. **disegno di legge provinciale n. 156/08:** “Legge della Provincia autonoma di Bolzano sulla parificazione e sulla promozione delle donne e modifiche a disposizioni vigenti” (presentato dai cons. Unterberger, Stocker, Thaler Zelger, Stirner e Ladurner);
122. **disegno di legge provinciale n. 154/08:** “Garante per l’infanzia e l’adolescenza” (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell’ass. Kasslatter Mur);
123. **mozione n. 556/08:** Rimozione della "rana crocefissa" dal Museo d'arte moderna (presentata dal cons. Pöder il 5.6.2008);
124. **mozione n. 557/08:** Scuole dell'infanzia gratuite (presentata dal cons. Pöder il 5.6.2008);
125. **mozione n. 558/08:** Insegnamento veicolare della seconda lingua (presentata dai cons. Urzì, Minniti e Sigismondi il 17.6.2008);
126. **mozione n. 559/08:** Introduzione di un corso di studio di salute pubblica nella Scuola provinciale superiore di sanità

- heitsberufe "Claudiana" (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Kury am 19.6.2008);
127. Beschlussantrag Nr. 560/08: Verspätete Auszahlung der Abfertigungen von Seiten der Landesverwaltung (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 20.6.2008);
128. Landesgesetzentwurf Nr. 157/07: „Änderungen zum Landesgesetz vom 18. Oktober 1995, Nr. 50 ‚Mitbestimmungsgremien in den Schulen‘“ (vorgelegt vom Abg. Pahl);
129. Landesgesetzentwurf Nr. 159/08: „Ortsnamengebung“ (vorgelegt von der Abg. Klotz);
130. Beschlussantrag Nr. 561/08: Einheimische zuerst - Vorschläge zur Regelung der Einwanderung - Integration von Ausländern (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 30.6.2008);
131. Beschlussantrag Nr. 562/08: Arbeitslosengeld für Saisonangestellte (eingebracht vom Abg. Leitner am 3.7.2008);
132. Beschlussantrag Nr. 563/08: Schutz und Erhaltung der Naturschönheit des Karer-sees (eingebracht vom Abg. Pasquali am 9.7.2008);
133. Landesgesetzentwurf Nr. 160/08: „Genehmigung der allgemeinen Rechnungslegung des Landes für das Haushaltsjahr 2006 und Maßnahmen betreffend das laufende Haushaltsjahr“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des LR Frick);
134. Begehrensantrag Nr. 17: MwSt.-Sätze und Kompensierungssätze von landwirtschaftlichen Produkten (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 28.7.2008).
135. Landesgesetzentwurf Nr. 162/08: „Änderung des Wohnbauförderungsgesetzes und anderer Landesgesetze“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Cigolla).
- "Claudiana" (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Kury il 19.6.2008);
127. mozione n. 560/08: Pagamento ritardato delle indennità di buonuscita da parte dell'amministrazione provinciale (presentata dai cons. Leitner e Mair il 20.6.2008);
128. disegno di legge provinciale n. 157/07: "Modifiche alla legge provinciale 18 ottobre 1995, n. 20 ‚Organi collegiali delle istituzioni scolastiche‘“ (presentato dal cons. Pahl);
129. disegno di legge provinciale n. 159/08: "Toponomastica" (presentato dalla cons. Klotz);
130. mozione n. 561/08: Priorità alla popolazione locale - proposte per regolamentare l'immigrazione - integrazione degli stranieri (presentata dai cons. Leitner e Mair il 30.6.2008);
131. mozione n. 562/08: Sussidio di disoccupazione per i dipendenti stagionali (presentata dal cons. Leitner il 3.7.2008);
132. mozione n. 563/08: La tutela e la salvaguardia delle bellezze naturali del lago di Carezza (presentata dal cons. Pasquali il 9.7.2008);
133. disegno di legge provinciale n. 160/08: "Approvazione del rendiconto generale della provincia per l'esercizio finanziario 2006 e interventi sull'esercizio finanziario in corso" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'ass. Frick);
134. voto n. 17: Aliquote IVA e aliquote di compensazione sui prodotti agricoli (presentato dai cons. Leitner e Mair il 28.7.2008).
135. Disegno di legge provinciale n. 162/08: "Modifiche dell'ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata e di altre leggi provinciali" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'ass. Cigolla)

Die Sitzung beginnt um 10.03 Uhr.

Nach dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Pardeller verliest derselbe das Protokoll der 184. Landtagssitzung vom 10.Juli

La seduta inizia alle ore 10.03.

Effettuato l'appello nominale, il segretario questore Pardeller dà lettura del processo verbale della 184ma seduta del 10 luglio 2008, al

2008, gegen welches keine Einwände erhoben werden und welches somit im Sinne von Art. 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Folgender Abgeordnete nimmt an der Sitzung nicht teil:

1. Dr. Werner Frick (entsch.)

Der Präsident teilt hierauf mit, dass im Sinne des im Kollegium der Fraktionsvorsitzenden erzielten Einvernehmens die von Art. 59 der Geschäftsordnung vorgesehenen Mitteilungen als verlesen gelten.

Vor dem Einstieg in die Tagesordnung verliest der Präsident im Sinne von Art. 110 Absatz 5 der Geschäftsordnung die Anfragen Nr. 5665/08, 5696/08, 5720/08, 5727/08, 5740/08, 5744/08 und 5789/08, die von den zuständigen Mitgliedern der Landesregierung nicht innerhalb der vorgesehenen Frist von 60 Tagen beantwortet worden sind, und fordert abschließend die Befragten auf, die Anfragen innerhalb der nächsten 8 Tage zu beantworten.

Nach der Mitteilung, dass die nachmittägige Sitzung nicht um 15.00 Uhr, sondern erst um 15.15 Uhr beginnen werde, da von 15.00 Uhr bis 15.15 Uhr eine Sitzung des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden stattfinden werde, geht der Präsident zur Behandlung der TO über.

TOP 1) Aktuelle Fragestunde

Anfrage Nr. 1/09/2008: Post (eingebracht von dem Abg. Leitner am 17.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. 2/09/2008: Angaben über den Familienstand in der Identitätskarte (eingebracht von der Abg. Klotz am 17.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Klotz beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Klotz.

Anfrage Nr. 3/09/2008: Werbebriefe für das Abo 60 + Gratis für alle ab 70 Jahren - freie Fahrt mit Bus und Bahn (eingebracht von der Abg. Klotz am 17.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Klotz beantwortet LR Widmann die An-

frage non vengono mosse obiezioni e che ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno è quindi da intendersi approvato.

Il seguente consigliere non prende parte alla seduta:

1. dott. Werner Frick (giust.)

Il presidente comunica che, come concordato nel collegio dei capigruppo, le comunicazioni previste dall'art. 59 del regolamento interno vengono date per lette.

Prima di passare ai punti all'ordine del giorno, il presidente dà lettura delle interrogazioni n. 5665/08, 5696/08, 5720/08, 5727/08, 5740/08, 5744/08 e 5789/08, alle quali i componenti competenti della Giunta provinciale non hanno fornito risposta scritta entro il termine previsto di 60 giorni, dopodiché chiede agli interrogati di fornire risposta entro i prossimi 8 giorni.

Dopo aver comunicato che la seduta pomeridiana non sarebbe iniziata alle ore 15.00 ma alle ore 15.15 in seguito a una convocazione del collegio dei capigruppo dalle 15.00 alle 15.15, il presidente passa all'esame dei punti all'ordine del giorno.

Punto 1) all'odg: interrogazioni su temi di attualità.

Interrogazione n. 1/9/08: Poste (presentata dal cons. Leitner il 17-7-2008).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica il cons. Leitner.

Interrogazione n. 2/9/08: Indicazioni sullo stato civile nella carta d'identità (presentata dalla cons. Klotz il 17-7-2008).

All'interrogazione, letta dalla cons. Klotz, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica la cons. Klotz.

Interrogazione n. 3/9/08: (presentata dalla cons. Klotz il 17-7-2008).

All'interrogazione, letta dalla cons. Klotz, risponde l'ass. Widmann.

frage.

Es repliziert die Abg. Klotz.

Anfrage Nr. 4/09/2008: Handelskammer - Gebühren – Präsident (eingebracht von dem Abg. Leitner am 18.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. 5/09/2008: Krankenhaus Meran - Kinderarzt spricht kein Deutsch (eingebracht von der Abg. Klotz am 18.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Klotz beantwortet LR Theiner die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Klotz.

Anfrage Nr. 6/09/2008: Keller des Landtagsgebäudes: Baustelle? (eingebracht von der Abg. Klotz am 18.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Klotz beantwortet Präsident Dello Sbarba die Anfrage.

Zur Replik spricht die Abg. Klotz.

Anfrage Nr. 7/08/2008: Brennerautobahn - Raststätte Freienfeld (eingebracht von dem Abg. Leitner am 21.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Leitner beantwortet LR Widmann die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Nach der Mitteilung seitens der Vizepräsidentin, dass die Behandlung der Anfragen Nr. 8, 9, 10 und 11 aufgrund einer dringenden Verpflichtung von LH Durnwalder kurzfristig ausgesetzt werden, wird mit der Behandlung der restlichen Anfragen fortgefahren.

Anfrage Nr. 12/09/2008: "Claudiana" - Krankenpflegerinnen – Zweisprachigkeit (eingebracht von dem Abg. Leitner am 23.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LR Theiner die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. 13/09/2008: Beratertätigkeit ehemaliger Beamter für die Landesregierung (eingebracht von dem Abg. Pöder am 23.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LR Widmann die Anfrage.

Replika la cons. Klotz.

Interrogazione n. 4/9/08: Camera di commercio - tasse - presidente (presentata dal cons. Leitner il 18-7-2008).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replika il cons. Leitner.

Interrogazione n. 5/9/08: Ospedale di Merano - il pediatra non parla tedesco (presentata dalla cons. Klotz il 18-7-2008).

All'interrogazione, letta dalla cons. Klotz, risponde l'ass. Theiner.

Replika la cons. Klotz.

Interrogazione n. 6/9/08: Scantinato dell'edificio del Consiglio provinciale - cantiere perenne? (presentata dalla cons. Klotz il 18-7-2008).

All'interrogazione, letta dalla cons. Klotz, risponde il presidente Dello Sbarba.

Replika la cons. Klotz.

Interrogazione n. 7/9/08: Autostrada del Brennero - area di servizio Campo di Trens (presentata dal cons. Leitner il 21-7-2008).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde l'ass. Widmann.

Replika il cons. Leitner.

La vicepresidente comunica che le interrogazioni n. 8, 9, 10 e 11 sono brevemente sospese a causa di un impegno urgente del presidente della Provincia Durnwalder, dopodiché si prosegue con l'esame delle restanti interrogazioni.

Interrogazione n. 12/9/08: „Claudiana” - personale infermieristico - bilinguismo (presentata dal cons. Leitner il 23-7-2008).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde l'ass. Theiner.

Replika il cons. Leitner.

Interrogazione n. 13/9/08: Consulenze di ex funzionari alla Giunta provinciale (presentata dal cons. Pöder il 23-7-2008).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde l'ass. Widmann.

Der Abg. Pöder verzichtet auf die Replik.

Anfrage Nr. 14/09/2008: Thermen Meran - familiengerechte Preise (eingebracht von dem Abg. Pöder am 23.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LR Widmann die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Pöder.

Anfrage Nr. 20/09/2008: Kindertagesstätten (eingebracht von dem Abg. Pöder am 23.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LR Theiner die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Pöder.

Anfrage Nr. 8/09/2008: Hochkommissar gegen Korruptionsdelikte (eingebracht von dem Abg. Leitner am 21.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. 9/09/2008: Fahrradweg in der Gemeinde Taufers im Münstertal (eingebracht von dem Abg. Leitner am 21.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. 10/09/2008: Zugfahrkarten: Wo bleibt das Recht auf die Muttersprache? (eingebracht von der Abg. Klotz am 21.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Klotz beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Klotz.

Anfrage Nr. 11/09/08: Militärareale - was heißt hier Tauschgeschäft? (eingebracht von dem Abg. Leitner am 23.7.2008).

Die Vizepräsidentin stellt fest, dass die Anfrage von LH Durnwalder bereits schriftlich beantwortet worden ist, und fragt deshalb den Einbringer der Anfrage, ob sich die Anfrage damit erledigt habe.

Der Abg. Leitner bejaht die Frage.

Anfrage Nr. 16/09/08: Sektorale Fahrverbote – Brennerbasistunnel (eingebracht von dem Abg. Pöder am 23.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Il cons. Pöder rinuncia alla replica.

Interrogazione n. 14/9/08: Terme di Merano - prezzi a misura di famiglia (presentata dal cons. Pöder il 23-7-2008).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde l'ass. Widmann.

Replica il cons. Pöder.

Interrogazione n. 20/9/08: 20 Microstrutture per l'infanzia (presentata dal cons. Pöder il 23-7-2008).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde l'ass. Theiner.

Replica il cons. Pöder.

Interrogazione n. 8/9/08: Alto commissario contro i reati derivanti dalla corruzione (presentata dal cons. Leitner il 21-7-2008).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica il cons. Leitner.

Interrogazione n. 9/9/08: Pista ciclabile nel Comune di Tubre in Val Monastero (presentata dal cons. Leitner il 21-7-2008).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica il cons. Leitner.

Interrogazione n. 10/9/08: Viaggi in treno: che ne è del diritto all'uso della madrelingua? (presentata dalla cons. Klotz il 21-7-2008).

All'interrogazione, letta dalla cons. Klotz, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica la cons. Klotz.

Interrogazione n. 11/9/08: Aree militari - e sarebbe una permuta? (presentata dal cons. Leitner il 23-7-2008).

La vicepresidente constata che il presidente della Provincia Durnwalder ha già risposto per iscritto all'interrogazione e chiede pertanto al presentatore se è soddisfatto della risposta.

Il cons. Leitner risponde affermativamente.

Interrogazione n. 16/9/08: Divieti di transito settoriali - galleria di base del Brennero (presentata dal cons. Pöder il 23-7-2008).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Es repliziert der Abg. Pöder.

Anfrage Nr. 17/09/2008: Externe Beraterverträge (eingebracht von dem Abg. Pöder am 23.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Pöder.

Anfrage Nr. 19/09/08: Institutionelle Werbeausgaben der Landesregierung-Ressorts (eingebracht von dem Abg. Pöder am 23.7.2008).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Der Abg. Pöder verzichtet auf die Replik.

Die Vizepräsidentin stellt an diesem Punkt fest, dass der von der Geschäftsordnung für die „Aktuelle Fragstunde“ vorgegebene Zeitrahmen von 90 Minuten abgelaufen ist, und erklärt, dass die aus Zeitmangel nicht behandelten Anfragen innerhalb der nächsten 5 Tage schriftlich beantwortet werden.

Nach diesem Hinweis setzt die Vizepräsidentin die Behandlung der TO fort.

TOP 30) Landesgesetzentwurf Nr. 84/05: „Änderung des Artikel 21 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16“ (vorgelegt von den Abg.en Kury, Heiss und Dello Sbarba).

Die Abg. Kury beantragt, die Behandlung des Gesetzentwurfes auf die nächste Sitzungsfolge zu vertagen.

Die Vizepräsidentin gibt dem Antrag statt.

Nachdem sich in der Folge die TOP 31) bis 59) aufgrund der Abwesenheit der Einbringer/Innen der jeweiligen Beschlussanträge/Gesetzentwürfe bzw. der jeweils zuständigen Mitglieder der Landesregierung als nicht behandelbar erweisen, ruft die Vizepräsidentin den TOP 60) zur Behandlung auf.

Die Abg. Kury, Ersteinbringerin des auf den genannten TOP aufscheinenden Landesgesetzentwurf Nr. 128/07, beantragt daraufhin eine zehnminütige Unterbrechung der Sitzung, um sich die für die Behandlung des Gesetzentwurfes notwendigen Unterlagen aus dem Büro besorgen zu können.

Die Vizepräsidentin gibt dem Antrag statt und unterbricht um 12.04 Uhr die Sitzung.

Replika il cons. Pöder.

Interrogazione n. 17/9/08: Contratti di consulenze esterne (presentata dal cons. Pöder il 23-7-2008).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replika il cons. Pöder.

Interrogazione n. 19/9/08: Spese per pubblicità istituzionale dei vari assessorati e dipartimenti (presentata dal cons. Pöder il 23-7-2008).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Il cons. Pöder rinuncia alla replica.

A questo punto la vicepresidente constata che i 90 minuti riservati all'esame delle interrogazioni su temi di attualità sono scaduti e dichiara che alle interrogazioni non trattate per mancanza di tempo verrà fornita risposta scritta entro i prossimi 5 giorni.

Dopo questa comunicazione, la vicepresidente prosegue con l'esame dell'ordine del giorno.

Punto 30) all'odg: disegno di legge provinciale n. 84/05: „Modifica dell'articolo 21 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16“ (presentato dai cons. Kury, Heiss e Dello Sbarba).

La cons. Kury, chiede di rinviare l'esame del disegno di legge alla prossima sessione.

La vicepresidente accoglie la richiesta.

Visto che i punti 31-59 all'ordine del giorno non sono trattabili a causa dell'assenza dei presentatori/delle presentatrici delle mozioni/dei disegni di legge ovvero dei componenti competenti della Giunta provinciale, la vicepresidente pone in trattazione il punto 60) all'odg.

La cons. Kury, prima firmataria del disegno di legge provinciale n. 128/07 iscritto al suddetto punto all'ordine del giorno, chiede un'interruzione di 10 minuti della seduta per procurarsi la documentazione necessaria in ufficio.

La vicepresidente accoglie la richiesta e alle ore 12.04 interrompe la seduta.

Die Sitzung wird um 12.16 Uhr wieder aufgenommen und der Präsident bringt den TOP 60) zur Behandlung.

TOP 60) Landesgesetzentwurf Nr. 128/07: „Die Gleichbehandlung von Frauen und Männern und die Förderung der effektiven Gleichstellung im öffentlichen Dienst des Landes (Landes-Gleichbehandlungsgesetz)“ (vorgelegt von den Abg.en Kury, Dello Sbarba und Heiss).

Nach der Verlesung des Begleitberichtes zum Gesetzentwurf durch die Ersteinbringerin, Abg. Kury, sowie des Berichtes der zuständigen 1. Gesetzgebungskommission durch deren Vorsitzenden, Abg. Denicolò, beantragt die Abg. Unterberger, die Sitzung an diesem Punkt (es ist 12.37 Uhr) vorzeitig zu unterbrechen um über die Mittagspause überprüfen zu können, ob eine gemeinsame Behandlung im Sinne von Art. 137 der Geschäftsordnung, des Gesetzentwurfes Nr. 128/07 mit dem auf TOP 121) aufscheinenden Gesetzentwurf Nr. 156/08 möglich ist.

Der Präsident weist daraufhin, dass die gemeinsame Behandlung der beiden genannten Gesetzentwürfe nur mit dem ausdrücklichen Einverständnis der jeweiligen Ersteinbringerinnen erfolgen kann, gibt dann dem Antrag der Abg. Unterberger statt und unterbricht um 12.38 Uhr die Sitzung.

Die Sitzung wird um 15.39 Uhr mit dem von Präsidialsekretärin Ladurner vorgenommenen Namensaufruf wieder aufgenommen.

In Fortsetzung der Behandlung des Landesgesetzentwurfes Nr. 128/07 spricht zunächst die Abg. Unterberger und beantragt formell, zusammen mit dem genannten Gesetzentwurf den Landesgesetzentwurf Nr. 156/08, der dasselbe Thema zum Inhalt habe, zu behandeln. Auf eine entsprechende Frage des Präsidenten hin, erklärt die Abg. Kury dem Antrag zuzustimmen, woraufhin der Präsident auch den TOP 121) **Landesgesetzentwurf Nr. 156/08:** „Gleichstellungs- und Frauenförderungsgesetz des Landes Südtirol und Änderungen zu bestehenden Bestimmungen“ (vorgelegt von den Abg.en Unterberger, Stocker, Thaler Zelger, Stirner und Ladurner) zur Behandlung bringt.

Die Abg. Unterberger verliert hierauf den Begleitbericht zum genannten Gesetzentwurf,

La seduta riprende alle ore 12.16 e il presidente pone in trattazione il punto 60) all'odg.

Punto 60) all'odg: disegno di legge provinciale n. 128/07: „Parità di trattamento fra donne e uomini ed effettiva parificazione fra i sessi nell'impiego pubblico (legge provinciale sulla parificazione)“ (presentato dai conss. Kury, Dello Sbarba e Heiss).

Dopo la lettura della relazione accompagnatoria da parte della prima firmataria cons. Kury nonché della relazione della competente I commissione legislativa da parte del presidente cons. Denicolò, la cons. Unterberger chiede di interrompere anticipatamente la seduta (sono le ore 12.37) per verificare nel corso della pausa pranzo se sia possibile una trattazione congiunta, ai sensi dell'articolo 137 del regolamento interno, del disegno di legge n. 128/07 e del disegno di legge n. 156/08, iscritto al punto 121) all'odg.

Il presidente fa notare che i due disegni di legge possono essere trattati congiuntamente qualora vi sia l'esplicito assenso delle rispettive prime firmatarie, dopodiché accoglie la richiesta della cons. Unterberger e alle ore 12.38 interrompe la seduta.

La seduta riprende alle ore 15.39 con l'appello nominale effettuato dalla segretaria questora Ladurner.

In prosecuzione dell'esame del disegno di legge provinciale n. 128/07 interviene dapprima la cons. Unterberger, che chiede formalmente la trattazione congiunta del suddetto disegno di legge e del disegno di legge provinciale n. 156/08, avente lo stesso contenuto. Interpellata dal presidente, la cons. Kury dichiara di accogliere la richiesta, dopodiché il presidente pone in trattazione il punto 121) all'odg **disegno di legge provinciale n. 156/08:** „Legge della Provincia autonoma di Bolzano sulla parificazione e sulla promozione delle donne e modifiche a disposizioni vigenti“ (presentato dalle conss. Unterberger, Stocker, Thaler Zelger, Stirner e Ladurner).

A questo punto la cons. Unterberger dà lettura della relazione accompagnatoria su questo

während der Abg. Denicolò, Vorsitzender der 1. Gesetzgebungskommission, den entsprechenden Kommissionsbericht verliest.

Der Präsident erklärt daraufhin die Generaldebatte für eröffnet.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Urzi, Kury, Unterberger, Klotz, Pasquali, Stocker und Denicolò sowie LR Mussner zum Fortgang der Arbeiten. Er erklärt, dass die nun anstehende Stellungnahme der Landesregierung von LR Comina abgeben werden sollte, der allerdings aufgrund einer dringenden institutionellen Verpflichtung noch abwesend sei. Er schlägt deshalb vor, die Stellungnahme der Landesregierung auf morgen zu vertagen und die laufende Landtagssitzung damit vorzeitig zu schließen.

Die Vizepräsidentin gibt dem Antrag statt und schließt um 18.16 Uhr die Sitzung.

Dr.Pe/ns

disegno di legge mentre il cons. Denicolò, presidente della I commissione legislativa, dà lettura della relazione della commissione.

Il presidente dichiara aperta la discussione generale.

In sede di discussione generale intervengono i cons. Urzi, Kury, Unterberger, Klotz, Pasquali, Stocker e Denicolò nonché sull'ordine dei lavori l'ass. Mussner, il quale dichiara che l'ass. Comina, cui compete la presa di posizione per conto della Giunta provinciale è ancora assente a causa di un impegno istituzionale urgente. Egli propone pertanto di rinviare a domani la presa di posizione della Giunta provinciale e di chiudere anticipatamente la seduta consiliare in corso.

La vicepresidente accoglie la richiesta e alle ore 18.16 toglie la seduta.

PA/ci/hz

DER PRÄSIDENT – IL PRESIDENTE

- dott. Riccardo Dello Sbarba -

DIE VIZEPRÄSIDENTIN – LA VICEPRESIDENTE

- Rosa Thaler Zelger -

DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA QUESTORA

- Drⁱⁿ Martina Ladurner -

DER PRÄSIDIALSEKRETÄR – IL SEGRETARIO QUESTORE

- Dr. Hanspeter Munter -

DER PRÄSIDIALSEKRETÄR – IL SEGRETARIO QUESTORE

- Georg Pardeller -